



**EMPOWER THE  
FUTURE OF  
GENERATIONS  
AHEAD**

**中国人寿  
财富传承保险计划  
(美元)**

A plan with a multi-generation  
promise for you and your  
loved ones

# 关于我们

中国人寿保险（新加坡）有限公司成立于2015年，是一间由新加坡金融管理局监管的持牌人寿保险公司。此外，本公司也是中国最大国有金融保险公司中国人寿保险（集团）公司（“中国人寿”）的一部分。中国人寿以其雄厚的财务实力和悠久的历史传承为后盾，连续21年入选美国《财富》世界500强，在2023年排名第54位。中国人寿是一个具有影响力的全球品牌，品牌价值达 5,019.85亿人民币\*。

本公司的母公司，中国人寿保险（海外）股份有限公司（“中国人寿（海外）”）是中国人寿的全资子公司。截止2023年12月31日，中国人寿（海外）的总资产额4,767.06亿港元，2023年总保费440.59亿港元，是香港最大的金融服务机构之一。中国人寿（海外）分别自1984年及1989年在港澳两地成立并提供保险金融服务，近年成功将业务版图拓展至东南亚地区，于2015年成立新加坡子公司，2018年成立印尼子公司。在中国人寿（海外）荣获国际评级机构认可：《穆迪》授予的“A1”评级（2023年保险财务实力评级）和《标准普尔》授予的“A”评级（2023年长期本地货币发债人信用评级和保险公司财务实力评级）。

本公司致力于为客户提供增值的理财方案，帮助客户满足风险保障、退休养老、财富管理和资产传承的需求。同时通过举办各类企业社会责任活动回馈社会，为社区和客户带来积极影响。2024年3月15日，我们再次被穆迪授予“A3”保险财务实力评级（IFSR），展望稳定。我们与2家银行成为战略伙伴，已建立19间分行的销售及服务网络，并有本地及国际保险代理机构、经纪公司、财富管理公司组成的中介战略伙伴逾22家。本公司于2020年正式启动个人代理人团队项目，建立一支专业和值得信赖的保险代理人团队，深耕新加坡保险市场，致力为所有客户提供卓越的服务。



^ 《财富》世界500强排名归于我们的集团公司 - 中国人寿保险（集团）公司。  
《穆迪》和《标准普尔》的保险财务实力评级归于我们的母公司中国人寿保险（海外）股份有限公司。

\* 资料来源：世界品牌实验室主办的2024「中国500最具价值品牌」



# 中国人寿 财富传承保险计划 (美元)

中国人寿财富传承保险计划(美元),助力您和您的子孙后代延续今日辉煌,缔造永恒财富。让我们见证您的家族薪火相传,绵延不尽。

## 产品特点:



### 财富多代传承, 绵延不尽

让您的资产与时间赛跑,从保证现金价值及非保证红利<sup>1</sup>中享受潜在的高回报,为您的后代积累财富。



### 灵活的保费缴付期<sup>2</sup>

您可选择趸缴或5年期缴费方式,为挚爱家人提供跨越世代的恒久保障,让财富守护代代相承。



### 保本保证<sup>3</sup>

最早于第5个保单年度末,即可享受100%本金保证,为您的财富保驾护航。



### 无限次转换受保人<sup>4</sup>

您可无限次转换受保人,使您的财富不断滚存,代代传承。



### 候补受保人<sup>5</sup>

您可预先指定最多两位候补受保人,确保保单永续传承,无惧突发变故。



### 保单分拆选项<sup>6</sup>

您可不限次数将保单拆分为多份,按您意愿灵活分配,定向传承不同受益人,实现财富的精准规划与世代延续。








### 保障身故<sup>7</sup>以及晚期疾病<sup>8</sup>

在发生身故和晚期疾病时获得经济保障。



## 案例:

Audrey, 女性, 非吸烟者, 60岁, 目前已取得了可观的财富和事业上的成功。为了给她的女儿和子孙后代提供终生的财务保障, 她以趸缴保费1,000,890美元投保中国人寿财富传承保险计划(美元), 让她高枕无忧。在这份计划中, Audrey既是保单持有人也是投保人。她指定了她20岁的女儿 Blair作为候补投保人。

	第一代	第一代	第二代	第三代	第三代
保单年度	1	30	50	70	90
保单持有人	Audrey	Audrey	Audrey的女儿Blair	Blair的儿子Colin	信托机构
投保人	Audrey	Audrey	Audrey的女儿Blair	Blair的儿子Colin	Blair的儿子Colin
候补投保人	Audrey的女儿Blair	Audrey的女儿Blair	N.A.	N.A.	N.A.
事件	Audrey在60岁时投保了此计划。 	Audrey在90岁的时候去世了, 她50岁的女儿Blair是候补投保人, 成为了新的保单持有人以及投保人。 	Blair在70岁时, 将投保人更改为她40岁的儿子Colin。然后, Blair通过保单转让将保单持有人更改为Colin。Colin已是三个儿子的父亲。 	Colin在60岁时将此保单转让给了他所信赖的一家信托机构。该信托机构将在他去世后为他的下一代管理他的遗产。 	在80岁时, Colin被诊断出患有晚期心脏病并获得提前身故利益赔付, 保单随后终止。该利益直接进入信托基金, 由该信托机构按照他的嘱托, 为他的三个儿子进行分配。 
保单期限	Audrey的138岁生日	延长到Blair的138岁生日	延长到Colin的138岁生日	Colin的138岁生日	保单终止
预期现金退保总价值*	\$800,712	\$3,955,633	\$12,369,260	\$39,612,042	\$115,288,856
保证现金退保价值	\$800,712	\$1,269,628	\$1,564,290	\$1,927,313	\$2,374,611
预期非保证现金退保价值*	-	\$2,686,005	\$10,804,970	\$37,684,729	\$112,914,245
身故总利益*	\$1,080,961	\$4,010,449	\$12,589,769	\$40,381,118	\$117,593,228

\*上述图表包括了非保证价值。非保证价值根据分红基金未来每年赚取的投资回报率为5.75%进行设定。因此, 实际应付金额可能会根据分红基金的未来表现而有所不同。

若基于分红基金未来每年赚取的投资回报率为4.50%进行设定, 则预期现金退保总价值在第1、30、50、70及90保单年度末分别为: 800,712美元 / 2,167,509美元 / 4,695,418美元 / 11,398,697美元 / 26,946,889美元; 预期非保证现金退保价值在第1、30、50、70及90保单年度末分别为: 0美元 / 897,881美元 / 3,131,128美元 / 9,471,384美元 / 24,572,278美元; 身故总利益在第1、30、50、70及90保单年度末分别为: 1,080,961美元 / 2,185,833美元 / 4,759,318美元 / 11,591,991美元 / 27,448,364美元。



Building Wealth Today  
Creating Legacies Forever

## 备注：

1. 非保证年度红利可能会因为分红基金的未来表现的变化而变化。从第3个保单年度末起，我们每年可将公布的复归红利加入保单。红利一旦被公布和分配后，即将成为保单保证利益的一部分。
2. 受保人的最高投保年龄为65岁（以最后一个生日为准）。
3. 对于趸缴保费，保本保证在第5个保单年度末生效。对于5年期缴保费，保本保证在第10个保单年度末生效。保本保证只有在宽限期内支付所有到期保费（如适用）的情况下才适用。
4. 此项权益仅限保单生效1年后，且所有到期保费都已支付的情况下方可行使；与此同时，还受限于其他的条款和条件，详情请参阅保险合同。如欲申请此项利益，保单持有人必须按要求填写指定的“受保人变更”的申请表。
5. 您可以在投保时或保单有效期内指定最多两名候补受保人，以确保保单的连续性。候补受保人可以无限次指定。如果当前受保人身故或被诊断为晚期疾病，指定的候补受保人将成为保单的新受保人。详情请参阅保单合同。
6. 从第10个保单周年日起，保单拆分选项可以无限次行使，前提是满足其他条款和条件。详情请参阅保单合同。
7. 如果受保人在保单生效期间身故，且没有指定候补受保人，我们将支付的金额为：
  - 已到期总保费的108%或保证现金价值，以较高者为准；
  - 累积的复归红利（如有）；
  - 非保证的终期红利（如有），并扣除任何未支付的款项（如有）和未支付的保费（如有）。
8. 如果受保人在保单生效期间被诊断出晚期疾病，且没有指定候补受保人，我们会提前支付身故利益。

## 说明:

您在购买这份保险计划前，应听取财务顾问代表的专业意见。

购买人寿保险计划是一项长远承诺，提早退保可能代价甚高，保单的退保价值（如有）也可能低于已付保费总额，甚至可能等于零。保单持有人变更通过保单转让，并按我公司相关管理程序办理。

本宣传资料仅供参考，并不根据您的特定投资目标、财务状况及个别需要作为考量。本宣传资料非保险合同，也非向您提议或推荐购买这份保单。适用于本保险计划的具体细节在保单合同中列明。中英文版本如有差异，以英文版本为准。

此保单将在新加坡存款保险公司的保单持有人保障计划下自动获得保护，因此无需办理任何手续。欲知保单持有人保障计划的保障利益和范围，请联系您的保险公司或浏览新加坡普通保险协会/新加坡人寿保险协会或新加坡存款保险公司的网站 ([www.gia.org.sg](http://www.gia.org.sg), [www.lia.org.sg](http://www.lia.org.sg), [www.sdic.org.sg](http://www.sdic.org.sg))。

本广告未经新加坡金融管理局审核。信息在2025年2月14日时是准确的。

## 查询计划详情:

中国人寿保险（新加坡）有限公司（注册号码201433645N）  
第一莱佛士坊一号楼 #46-00 新加坡邮区 048616



[www.chinalife.com.sg](http://www.chinalife.com.sg)



6727 4800 (周一至周五 9am - 5.30pm)



[CustomerCare@chinalife.com.sg](mailto:CustomerCare@chinalife.com.sg)

